

# CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

April 1, 2023

2023ねん 4がつ 1にち



## Mask Wearing Guidelines Revised

マスク ちゃくようの かんがえかたの みなおし

Effective March 13, Ministry of Health, Labor and Welfare revised the mask guidelines for prevention of infection of COVID-19. According to the revision, whether to wear a mask or not shall be left to one's discretion in principle with due respect paid to individual's judgement. However, mask wearing is still recommended in the following situations.

こうせいろどうしょうは、3がつ13にち から、しんがた コロナウイルス かんせんしょう たいさく における マスクちゃくよう について、こじんの しゅたいてきな せんたくを そんちょうし ちゃくようは こじんの はんだんに ゆだねる ことを きほん とする ことと しました。しかし つぎの ばめんでは、マスクの ちゃくようが すいしょう されています。

○ When visiting medical institutions as an outpatient.

いりよう きかん じゅしんじ

○ When visiting medical institutions or nursing care facilities where many elderly people or other inpatients with high-risk of getting seriously ill stay.

こうれいしゃ などの じゅうしょうか リスクが たかい ひとが おおく、にゅういん・せいかつする いりようきかん や こうれいしゃ しせつ への ほうもんじ

○ When taking a packed train or bus during rush hours.

つうきん ラッシュジ などの こんぎつした でんしゃ や バス じょうしゃじ

Please continue to practice basic infection mitigation measures such as sanitizing hands and fingers, ventilating air, etc.

てあらい などの しゅし えせいや かんき などの きほんてきな かんせんたいさく の れいこうを おねがいします。

POC: Health Promotion Section Tel:24-3751

といあわせ:けんこう すいしんか でんわ 24-3751

## Subsidy to be Granted for Purchase of Nishikigawa Seiryu Line Tickets

にしきがわ せいりゅうせん りょうけんの こうにゅうひを じょせい します

Effective April 1, subsidy will be granted to elderly people who use Nishikigawa Seiryu Line.

4がつ1にち から にしがわ せいりゅうせんを りょうする こうれいしゃに たいする じょせいを かいし します。

**Who's eligible:** たいしょう

70+ year-old elderly who reside in Iwakuni and are in possession of discount boarding pass for the elderly.

しないに ざいじゅうし、けいろう ゆうたい じょうしゃしょうを もっている 70さい いじょうの ひと

**Applicable sections:** Nishiki-cho station~Kawanishi station.

たいしょう くかん: にしき ちょう えき~かわにし えき

**Content of subsidy:** ¥6,000 worth ticket purchasable for ¥4,000.

じょせい ないよう:6せんえん ぶんの りょうけんを 4せんえんで こうにゅう できる

**Requirement for application:** Discount boarding pass for the elderly

しんせいに ひつような もの:けいろう ゆうたい じょうしゃしょう

**How to apply:** Report in person to Nishikigawa Railway Co. Ltd.

もうしこみ:ちよくせつ、にしきがわ てつどう(かぶ)へ

**POC:** Elderly Support Section Tel: 29-2588

といあわせ:こうれいしゃ しえんか でんわ:29-2588



## Thank you for Providing Information on Road Condition

どうろ じょうほうの ていきょうを おねがいします

Accidents while driving a car have been reported that the holes on surface of the roads are damaging the tires. A seemingly harmless small hole may get bigger due to heavy rain or passing of heavy large vehicles in a short period of time. Please keep us updated when you notice such a hole while driving.

どうろを そうこうちゅう、ろじょうに できた あなで タイヤなどを はそん する じこが はっせい

しています。そうこうに ししょうの ない ちいさな あなでも、あめや おおがた しやりょうの  
つうこう により たんじかんで おおきく なることが ありますので、いじょうを はっけん した  
ときは れんらく してください。

If you 'friend' the official Line account of the city, you can easily provide such  
information from your smartphone.

また いわくにし ライン こうしき アカウントを ともだち とうろく すると、スマートフォン から  
かんたんに じょうほう ていきょうが できます。

※ Please check City's website for details.

しょうさいは しホームページを かくにん してください

**POC:** といあわせ

Municipal Road Section      Tel: 29-5130,      General Branch Office, Branch Office.

どうか でんわ 29-5130、そうこう ししょ、ししょ

## Club Activity Instructors

ぶかつどう しどういん

City is seeking club activity instructors assigned at municipal local junior high  
schools. Registered applicants will be hired after passing the job interview  
considering the preference of work location and other conditions.

しりつ ちゅうがっこうに きんむする ぶかつどう しどういんを ぼしゅう しています。とうろくしゃ  
の なかから きんむち などの じょうけんが あうひとの めんせつを おこない、さいようを けってい  
します。

**Application:** もうしこみ

Complete the application form for registration (downloadable from City's website)  
and mail or bring it in person to School Education Section.

ろうろく しんせいしょ(しホームページ から ダウンロードか)に ひつよう じこうを きにゆうし、  
ゆうそう または ちよくせつ、がっこう きょういくかへ

※ Please check City's website for details.

しょうさいは しホームページを かくにん してください

**POC:** School Education Section      Tel: 29-5204

といあわせ:がっこう きょういくか      でんわ:29-5204



## Farm users

のうえん りようしゃ

### ● Yuu Minamioki/Minatomachi 'Fureai' Farm

ゆう みなみおき・みなと まち ふれあいのうえん

**Location:** ばしよ

7759-1, 3-chome, Minamioki, Yuu-machi

ゆうまち みなみおき 3ちょうめ 7759-1

6077, 1-chome, Minato, Yuu-machi

ゆうまち みなと 1ちょうめ 6077

**Lot:** 18 m<sup>2</sup>

くかく:18 へいほうメートル

**Rent:** ¥4,000/year

ちんたいりよう:4せん えん/ねん

**POC:** といあわせ

Agriculture, Forestry and Construction Section, Yuu General Branch Office  
63-1114

ゆう そうごうししよ のうりん けんせつか でんわ:63-1114

### ● Miwa-machi 'Honobono' Farm

みわまち ほのぼの のうえん

**Location:** 2218-1, Ikimi, Miwa-machi

みわまち いきみ 2218-1

**Lot:** 20 m<sup>2</sup>

くかく:20 へいほうメートル

**Rent:** ¥3,000/year

ちんたいりよう:3ぜん えん/ねん

**POC:** といあわせ

Agriculture, Forestry and Construction Section, Miwa General Branch Office  
96-1112

みわ そうごうししよ のうりん けんせつか でんわ:96-1112

